



# ***ELSA 56k PCI***

*Internes 56k-Modem*

**I n s t a l l a t i o n**



***ELSA 56k PCI***

© 2002 Neue ELSA GmbH, Aachen (Germany)

Alle Angaben in dieser Dokumentation sind nach sorgfältiger Prüfung zusammengestellt worden, gelten jedoch nicht als Zusicherung von Produkteigenschaften. Die Neue ELSA GmbH haftet ausschließlich in dem Umfang, der in den Verkaufs- und Lieferbedingungen festgelegt ist.

Weitergabe und Vervielfältigung der zu diesem Produkt gehörenden Dokumentation und Software und die Verwendung ihres Inhalts sind nur mit schriftlicher Erlaubnis der Neuen ELSA GmbH gestattet. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Alle Erklärungen und Urkunden zur Zulassung der Produkte finden Sie im Anhang dieser Dokumentation, sofern sie zum Zeitpunkt der Drucklegung vorlagen.

## Marken

Windows® und Microsoft® sind eingetragene Marken von Microsoft, Corp.

Das ELSA-Logo ist eine eingetragene Marke der Neuen ELSA GmbH. Alle übrigen verwendeten Namen und Bezeichnungen können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Die Neue ELSA GmbH behält sich vor, die genannten Daten ohne Ankündigung zu ändern, und übernimmt keine Gewähr für technische Ungenauigkeiten und/oder Auslassungen.

Neue ELSA GmbH

Sonnenweg 11

52070 Aachen

Deutschland

# Vorwort

DE

FR

IT

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von ELSA entschieden haben.

Die interne Modem-Karte *ELSA 56k PCI* erlaubt alle Anwendungen der modernen Datenkommunikation: Surfen im Internet, Senden und Empfangen von E-Mails und Faxnachrichten, Datentransfer zu anderen Computern, Homebanking und vieles mehr.

Die Installation unter verschiedenen Betriebssystemen von Microsoft ist durch moderne Plug&Play-Funktion auch für unerfahrene PC-Nutzer schnell und einfach durchzuführen.

Durch die konsequente Einhaltung strenger Entwicklungs- und Produktionsansprüche erreichen die Produkte der Neuen ELSA GmbH einen sehr hohen Qualitätsstandard. Sollten Sie dennoch Probleme bei der Installation oder dem Betrieb Ihres Produktes haben, steht Ihnen unsere Webseite mit weiteren Informationen zur Verfügung. Alternativ können Sie sich natürlich auch gerne telefonisch an unseren Support wenden.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Modem wünscht Ihnen

Ihr neues ELSA-Team :-)

# 1 Hardware-Installation

Diese 56k-PCI-Karte ist für analoge Telefonanschlüsse in Europa vorgesehen. Der Anschluss erfolgt über das mitgelieferte Telefon-Anschlusskabel.

Bei der Installation werden evtl. auch Dateien von den Datenträgern benötigt, mit denen Sie Ihr Betriebssystem installiert haben. Halten Sie daher die entsprechenden Datenträger bereit.

## 1.1 Einbau der PCI-Karte

Elektrostatische Entladungen können die empfindlichen Bauteile des PCs beschädigen. Entladen Sie Ihren Körper, indem Sie das Gehäuse des Rechners berühren, solange das Netzkabel noch eingesteckt ist.



Ziehen Sie alle Netzkabel und ggf. schon eingesteckte Telefonkabel aus dem Rechner, bevor Sie das Gehäuse öffnen.



Lösen Sie die Schrauben und öffnen Sie die Gehäuseabdeckung.



Auf der Anschluss-Seite des PCs finden Sie die Steckplätze für zusätzliche Steckkarten wie z.B. Ihr neues Modem. Diese Steckplätze sind nach außen hin mit einem Slotblech abgedeckt, das entweder eingeschraubt oder zum Herauslösen vorgestanzt ist. Entfernen Sie das Slotblech eines freien PCI-Steckplatzes vorsichtig aus dem Gehäuse. PCI-Steckplätze erkennen Sie meist an der weißen Kunststoff-Einfassung.



Setzen Sie Ihre *ELSA 56k PCI*-Karte behutsam in den freien PCI-Steckplatz, und verschrauben Sie das Slotblech der Karte am Gehäuse.



Verschließen Sie das Gehäuse und schließen Sie alle Anschluss-Kabel wieder an.



Schließen Sie das mitgelieferte Telefonkabel an die Buchse der ELSA 56k PCI-Karte sowie an einen freien Telefonanschluss an.



Schließen Sie zuletzt das Netzkabel Ihres Rechners wieder an, und schalten Sie Ihren Rechner ein.

DE

FR

IT

## 1.2 Ausbau der PCI-Karte

Sollten Sie Ihre PCI-Karte einmal nicht mehr in diesem Rechner benötigen, gehen Sie zum Ausbau der Karte in umgekehrter Reihenfolge vor.



*Beachten Sie dabei, dass Sie sowohl das Netzkabel als auch das Telefonanschlusskabel aus den Buchsen des Rechners ziehen, bevor Sie das Gehäuse öffnen!*

## 2 Software-Installation

### 2.1 Installation unter Windows 98

#### Treiber installieren

- ① Nach dem Hochfahren von Windows 98 startet automatisch der Hardware-Assistent. Windows 98 erkennt die neue PCI-Karte zunächst als 'PCI Communication Device'. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Weiter**.
- ② Wählen Sie die Option 'Nach bestem Treiber für das Gerät suchen' und bestätigen Sie mit **Weiter**.
- ③ Markieren Sie im nächsten Dialog nur die Option 'Geben Sie eine Position an:' und klicken Sie die Schaltfläche **Durchsuchen**.
- ④ Legen Sie die Installations-CD in Ihr CD-Laufwerk ein. Schließen Sie das ggf. automatisch startende Startfenster der CD.
- ⑤ Wechseln Sie im Verzeichnisbaum auf Ihr CD-Laufwerk und wechseln Sie in das Verzeichnis /Driver/win9x. Bestätigen Sie mit **OK** und im nächsten Fenster mit **Weiter**.
- ⑥ Der Treiber für *ELSA 56k PCI* wird nun automatisch gefunden. Nach dem Bestätigen mit **Weiter** installiert Windows verschiedene Dateien.
- ⑦ Bestätigen Sie den letzten Dialog mit **Fertig stellen**. Die Installation der Treiber ist damit abgeschlossen.

#### Ländereinstellungen

Zum Betrieb des Modems müssen Sie die installierten Ländereinstellungen überprüfen. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► System**. Markieren Sie auf der Registerkarte 'Gerätemanager' den Eintrag für Ihr Modem und klicken Sie auf die Schaltfläche **Eigenschaften**. Wechseln Sie auf die Registerkarte 'Gebietskonfigurationseinstellungen' und stellen Sie das Land ein, in dem Sie das Modem betreiben.



## Standortinformationen

Falls Sie zum ersten Mal ein Modem auf diesem Rechner installieren, müssen Sie ggf. die Standortinformationen eingeben. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Modems**. Tragen Sie die Ortskennzahl (Vorwahl) Ihres Telefonanschlusses ohne die führende Null ein. Falls Ihr Modem an einer Telefonanlage (TK-Anlage) angeschlossen ist, tragen Sie zusätzlich die zur Amtsholung notwendige Kennzahl ein (meistens die '0'). Erkundigen Sie sich dazu im Zweifelsfalle bei dem Administrator der TK-Anlage.

## Eintrag prüfen

Prüfen Sie, ob das neue Gerät ordnungsgemäß in Ihrem Betriebssystem eingetragen ist. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Modems**. In der Liste der installierten Modems sollten Sie nun den Eintrag 'ELSA 56k PCI' finden.

## Rufeinstellungen

Falls Ihr Modem an einer TK-Anlage angeschlossen ist, müssen Sie ggf. die Rufeinstellungen anpassen. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Modems**. Markieren Sie den Eintrag für Ihr Modem und klicken Sie auf die Schaltfläche **Eigenschaften**. Wechseln Sie auf die Registerkarte 'Einstellungen' und prüfen Sie im Feld 'Rufeinstellungen' die Option 'Vor dem Wählen auf Freizeichen warten'. Bei den meisten TK-Anlagen müssen Sie diese Option ausschalten. Erkundigen Sie sich dazu im Zweifelsfalle bei dem Administrator der TK-Anlage.

## Deinstallation

Um die Treiber wieder von Ihrem Rechner zu entfernen, klicken Sie **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Software**. Wählen Sie in der Liste der installierten Software den Eintrag 'ELSA 56k PCI' und drücken Sie die Schaltfläche **Hinzufügen/Entfernen**.

## 2.2 Installation unter Windows Me

### Treiber installieren

- ① Nach dem Hochfahren von Windows Me startet automatisch der Hardware-Assistent. Windows Me erkennt die neue PCI-Karte zunächst als 'PCI Communication Device'. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Weiter**.
- ② Wählen Sie die Option 'Position des Treibers angeben (Erweitert)' und bestätigen Sie mit **Weiter**.
- ③ Markieren Sie im nächsten Dialog nur die Option 'Geben Sie eine Position an:' und klicken Sie die Schaltfläche **Durchsuchen**.
- ④ Legen Sie die Installations-CD in Ihr CD-Laufwerk ein. Schließen Sie das ggf. automatisch startende Startfenster der CD.
- ⑤ Wechseln Sie im Verzeichnisbaum auf Ihr CD-Laufwerk und wechseln Sie in das Verzeichnis /Driver/winme. Bestätigen Sie mit **OK** und im nächsten Fenster mit **Weiter**.
- ⑥ Der Treiber für *ELSA 56k PCI* wird nun automatisch gefunden. Nach dem Bestätigen mit **Weiter** installiert Windows verschiedene Dateien.
- ⑦ Bestätigen Sie den letzten Dialog mit **Fertig stellen**. Die Installation der Treiber ist damit abgeschlossen.

### Ländereinstellungen

Zum Betrieb des Modems müssen Sie die installierten Ländereinstellungen überprüfen. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Modem Ländereinstellungen**. Kontrollieren Sie die Einstellungen und stellen Sie das Land ein, in dem Sie das Modem betreiben.

### Standortinformationen

Falls Sie zum ersten Mal ein Modem auf diesem Rechner installieren, müssen Sie ggf. die Standortinformationen eingeben. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Modems**. Tragen Sie

die Ortskennzahl (Vorwahl) Ihres Telefonanschlusses ohne die führende Null ein. Falls Ihr Modem an einer Telefonanlage (TK-Anlage) angeschlossen ist, tragen Sie zusätzlich die zur Amtsholung notwendige Kennzahl ein (meistens die '0'). Erkundigen Sie sich dazu im Zweifelsfalle bei dem Administrator der TK-Anlage.

### Eintrag prüfen

Prüfen Sie, ob das neue Gerät ordnungsgemäß in Ihrem Betriebssystem eingetragen ist. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Modems**. In der Liste der installierten Modems sollten Sie nun den Eintrag *ELSA 56k PCI* finden.

### Rufeinstellungen

Falls Ihr Modem an einer TK-Anlage angeschlossen ist, müssen Sie ggf. die Rufeinstellungen anpassen. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Modems**. Markieren Sie den Eintrag für Ihr Modem und klicken Sie auf die Schaltfläche **Eigenschaften**. Wechseln Sie auf die Registerkarte 'Verbindung' und prüfen Sie im Feld 'Anrufeinstellungen' die Option 'Vor dem Wählen auf Freizeichen warten'. Bei den meisten TK-Anlagen müssen Sie diese Option ausschalten. Erkundigen Sie sich dazu im Zweifelsfalle bei dem Administrator der TK-Anlage.

### Deinstallation

Um die Treiber wieder von Ihrem Rechner zu entfernen, klicken Sie **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Software**. Wählen Sie in der Liste der installierten Software den Eintrag *ELSA 56k PCI* und drücken Sie die Schaltfläche **Hinzufügen/Entfernen**.

## 2.3 Installation unter Windows 2000 Professional

### Treiber installieren

- ① Nach dem Hochfahren von Windows 2000 startet automatisch der Hardware-Assistent. Windows 2000 erkennt die neue PCI-Karte zunächst als 'PCI-Kommunikationscontroller'. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Weiter**.

DE

FR

IT

- ② Wählen Sie im folgenden Fenster die Option 'Nach einem passenden Treiber für das Gerät suchen' und klicken Sie die Schaltfläche **Weiter**.
- ③ Markieren Sie im folgenden Dialog nur die Option 'CD-ROM-Laufwerke' und bestätigen Sie mit **Weiter**.
- ④ Legen Sie die Installations-CD in Ihr CD-Laufwerk ein. Schließen Sie das ggf. automatisch startende Startfenster der CD.
- ⑤ Der Treiber für *ELSA 56k PCI* wird nun automatisch gefunden. Nach dem Bestätigen mit **Weiter** installiert Windows verschiedene Dateien.
- ⑥ Während der Installation meldet Windows 2000 möglicherweise, dass für diesen Treiber keine digitale Signatur von Microsoft vorliegt. Bestätigen Sie die Frage, ob die Installation mit diesem Treiber fortgesetzt werden soll, bitte mit **Ja**.
- ⑦ Bestätigen Sie den letzten Dialog mit **Fertig stellen**. Die Installation der Treiber ist damit abgeschlossen.

### Ländereinstellungen

Zum Betrieb des Modems müssen Sie die installierten Ländereinstellungen überprüfen. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Modem Ländereinstellungen**. Kontrollieren Sie die Einstellungen und stellen Sie das Land ein, in dem Sie das Modem betreiben.

### Standortinformationen

Falls Sie zum ersten Mal ein Modem auf diesem Rechner installieren, müssen Sie ggf. die Standortinformationen eingeben. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Telefon- und Modemoptionen**. Tragen Sie die Ortskennzahl (Vorwahl) Ihres Telefonanschlusses ohne die führende Null ein. Falls Ihr Modem an einer Telefonanlage (TK-Anlage) angeschlossen ist, tragen Sie zusätzlich die zur Amtsholung notwendige Kennzahl ein (meistens die '0'). Erkundigen Sie sich dazu im Zweifelsfalle bei dem Administrator der TK-Anlage.

### Eintrag prüfen

Prüfen Sie, ob das neue Gerät ordnungsgemäß in Ihrem Betriebssystem eingetragen ist. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Telefon- und Modemoptionen**. Wechseln Sie auf die Registerkarte 'Modems'. In der Liste der installierten Modems sollten Sie nun den Eintrag 'ELSA 56k PCI' finden.

### Rufeinstellungen

Falls Ihr Modem an einer TK-Anlage angeschlossen ist, müssen Sie ggf. die Rufeinstellungen anpassen. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Telefon- und Modemoptionen**. Wechseln Sie auf die Registerkarte 'Modems'. Markieren Sie den Eintrag für Ihr Modem und klicken Sie auf die Schaltfläche **Eigenschaften**. Prüfen Sie im Feld 'Wähloptionen' die Einstellung 'Vor dem Wählen auf Freizeichen warten'. Bei den meisten TK-Anlagen müssen Sie diese Option ausschalten. Erkundigen Sie sich dazu im Zweifelsfalle bei dem Administrator der TK-Anlage.

### Deinstallation

Um die Treiber wieder von Ihrem Rechner zu entfernen, klicken Sie **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Software**. Wechseln Sie auf die Registerkarte 'Modems'. Wählen Sie in der Rubrik 'Programme ändern oder entfernen' den Eintrag 'ELSA 56k PCI' und drücken Sie die Schaltfläche **Ändern/Entfernen**.

## 2.4 Installation unter Windows XP

### Allgemeine Hinweise

Dieser Abschnitt beschreibt die Installation der Treiber unter Windows XP Professional. Bei der Installation unter Windows XP Home können einige Dialoge ggf. leicht von dieser Beschreibung abweichen.

Weiterhin beruht diese Beschreibung auf der „klassischen Einstellung“ der Task-Leiste und des Windows-Desktops. Falls Sie eine andere Einstellung verwenden und diese Beschreibung daher nicht nachvollziehen können, wechseln Sie vor der Installation auf die klassische Einstellung.

DE

FR

IT

Klicken Sie dazu mit der rechten Maustaste auf die Schaltfläche **Start**, wählen Sie den Eintrag **Eigenschaften**. Markieren Sie in folgendem Dialog die Option 'Klassisches Startmenü' und bestätigen Sie mit **OK**. Klicken Sie dann mit der rechten Maustaste auf eine freie Fläche auf dem Desktop, wählen Sie den Eintrag **Eigenschaften** und in folgendem Dialog auf der Registerkarte 'Design' die Option 'Windows klassisch'. Bestätigen Sie mit **Übernehmen** und **OK**.

### Installation des eigenen Treibers von Windows XP

Nach dem Starten des Rechners installiert Windows XP automatisch im Hintergrund einen eigenen Treiber für das neue Modem. Das geschieht entweder völlig unbemerkt oder ist nur an einer Informations-Blase in der rechten unteren Ecke des Bildschirms zu erkennen.

Nach dieser Installation sollten Sie einen Eintrag in der Systemsteuerung von Windows XP finden. Klicken Sie auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung**. Wechseln Sie oben links in diesem Fenster im Bereich 'Systemsteuerung' auf die Option 'Zur klassischen Ansicht wechseln'. Klicken Sie dann im rechten Bereich auf die nun sichtbare Schaltfläche **Telefon- und Modemoptionen**. Nach der ggf. erforderlichen Eingabe der Ortskennzahl (siehe Abschnitt 'Standortinformationen') finden Sie auf der Registerkarte 'Modems' den Eintrag 'Generic SoftK56'.

### Installation des gerätespezifischen Treibers

Der automatisch von Windows XP installierte Treiber wird anschließend durch einen gerätespezifischen Treiber ersetzt. Die weitere Installation hängt dabei davon ab, ob dieser Treiber eine digitale Signatur von Microsoft aufweist oder nicht.

- ① Legen Sie die mitgelieferte Installations-CD in Ihr CD-Laufwerk ein. Falls Sie in dem automatisch öffnenden Startfenster eine Schaltfläche **XP-Treiber aktualisieren** finden, verfügt der Treiber über eine digitale Signatur. Klicken Sie in diesem Fall auf diese Schaltfläche, die weitere Installation läuft automatisch im Hintergrund ab. Fahren Sie mit Punkt ⑨ fort.
- ② Falls Sie nach dem Einlegen der Installations-CD in dem Startfenster keine Schaltfläche zum Aktualisieren des XP-Treibers finden, muss der

Treiber manuell installiert werden. Schließen Sie das Startfenster der CD und klicken Sie auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Telefon- und Modemoptionen**. Markieren Sie auf der Registerkarte 'Modems' den Eintrag 'Generic SoftK56' und klicken Sie auf **Eigenschaften**. Wechseln Sie auf die Registerkarte 'Treiber' und klicken dort auf **Aktualisieren**.

- ③ Wählen Sie im folgenden Dialog die Option 'Software von einer Liste oder einer bestimmten Quelle installieren' und bestätigen Sie mit **Weiter**.
- ④ Aktivieren Sie im nächsten Fenster die Option 'Nicht suchen, sondern den zu installierenden Treiber selbst wählen', klicken auf **Weiter** und dann auf **Datenträger**.
- ⑤ Wählen Sie im folgenden Fenster die Schaltfläche **Durchsuchen**. Wechseln Sie im Verzeichnisbaum auf Ihr CD-Laufwerk und wechseln Sie in das Verzeichnis /Driver/win2000\_xp. Bestätigen Sie mit **Öffnen**, dann **OK** und schließlich **Weiter**.
- ⑥ Der Treiber für *ELSA 56k PCI* wird nun automatisch gefunden. Windows installiert anschließend verschiedene Dateien.
- ⑦ Während der Installation meldet Windows XP möglicherweise, dass für diesen Treiber keine digitale Signatur von Microsoft vorliegt. Bestätigen Sie diese Meldung mit **Installation fortsetzen**.
- ⑧ Bestätigen Sie den letzten Dialog mit **Fertig stellen**. Die Installation der Treiber ist damit abgeschlossen. Schließen Sie alle offenen Dialoge und starten Sie den Rechner neu.
- ⑨ Nach der Installation sollte sich der Eintrag in der Systemsteuerung von Windows XP geändert haben. Klicken Sie auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Modems**. In der Liste der installierten Modems sollten Sie nun den Eintrag 'ELSA 56k PCI' finden.

### Ländereinstellungen

Zum Betrieb des Modems müssen Sie die installierten Ländereinstellungen überprüfen. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Telefon- und Modemoptionen**. Markieren Sie auf der

DE

FR

IT

Registerkarte 'Modems' den Eintrag 'ELSA 56k PCI' und klicken Sie auf **Eigenschaften**. Wechseln Sie auf die Registerkarte 'Erweitert' und stellen Sie das Land ein, in dem Sie das Modem betreiben.

### Standortinformationen

Falls Sie zum ersten Mal ein Modem auf diesem Rechner installieren, müssen Sie ggf. die Standortinformationen eingeben. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Telefon- und Modemoptionen**. Tragen Sie die Ortskennzahl (Vorwahl) Ihres Telefonanschlusses ohne die führende Null ein. Falls Ihr Modem an einer Telefonanlage (TK-Anlage) angeschlossen ist, tragen Sie zusätzlich die zur Amtsholung notwendige Kennzahl ein (meistens die '0'). Erkundigen Sie sich dazu im Zweifelsfalle bei dem Administrator der TK-Anlage.

### Rufeinstellungen

Falls Ihr Modem an einer TK-Anlage angeschlossen ist, müssen Sie ggf. die Rufeinstellungen anpassen. Klicken Sie dazu auf **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Telefon- und Modemoptionen**. Markieren Sie auf der Registerkarte 'Modems' den Eintrag 'ELSA 56k PCI' und klicken Sie auf **Eigenschaften**. Wechseln Sie auf die Registerkarte 'Modem' und prüfen Sie im Feld 'Wähloptionen' die Einstellung 'Vor dem Wählen auf Freizeichen warten'. Bei den meisten TK-Anlagen müssen Sie diese Option ausschalten. Erkundigen Sie sich dazu im Zweifelsfalle bei dem Administrator der TK-Anlage.

### Deinstallation

Um die Treiber wieder von Ihrem Rechner zu entfernen, klicken Sie **Start ► Einstellungen ► Systemsteuerung ► Software**. Wechseln Sie auf die Registerkarte 'Modems'. Wählen Sie in der Rubrik 'Programme ändern oder entfernen' den Eintrag 'ELSA 56k PCI' und drücken Sie die Schaltfläche **Ändern/Entfernen**.



## 3 Anhang

DE

### 3.1 Technische Daten

FR

IT

Transferraten	56.000..300 bit/s Empfangen, asynchron; 33.600..300 bit/s Senden und Empfangen, asynchron (V.92, V.90, K56flex, V.34, V.32bis, V.32, V.22bis, V.21, V.23, Bell 212A, Bell 103, V.80 für H.324)
AT-Kommandosatz	V.250, V.251
Datenkomprimierung	V.44, V.42bis und MNP class 5
Fehlerkorrektur	V.42 und MNP class 4
Faxbetrieb	14.400..2400 bit/s
Voice-Betrieb	Voice-Kommandosatz nach V.253
Wählmodus	Tonwahl
Betriebssysteme	Windows® 98, Windows® Me, Windows® 2000, Windows® XP
Minimale Systemvor- aussetzungen	Pentium II 266 MHz CPU, 64 MB RAM, Installations-CD-ROM mit Treibern, Sound-Karte für den Anrufbeantworter
Zulassungen	CE-Konformität nach R&TTE für Europa und die Schweiz

## 3.2 Allgemeine Garantiebedingungen

Diese Garantie vom 01.09.2002 gewährt die Neue ELSA GmbH den Erwerbern von ELSA-Produkten nach ihrer Wahl zusätzlich zu den ihnen zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen nach Maßgabe der folgenden Bedingungen:

### 1 Garantieumfang

- a) Die Garantie erstreckt sich auf das gelieferte Gerät mit allen Teilen. Sie wird in der Form geleistet, dass Teile, die trotz sachgemäßer Behandlung und Beachtung der Gebrauchsanweisung aufgrund von Fabrikations- und/oder Materialfehlern defekt geworden sind, nach Wahl von ELSA kostenlos ausgetauscht oder repariert werden. Alternativ hierzu behält ELSA sich vor, das defekte Gerät gegen ein Nachfolgeprodukt auszutauschen. Die Kosten für Material und Arbeitszeit werden von ELSA getragen, nicht aber die Kosten für den Versand.
- b) Ersetzte Teile gehen in das Eigentum von ELSA über.
- c) ELSA ist berechtigt, über die Instandsetzung und den Austausch hinaus technische Änderungen (z. B. Firmware-Updates) vorzunehmen, um das Gerät dem aktuellen Stand der Technik anzupassen. Hierfür entstehen dem Erwerber keine zusätzlichen Kosten. Ein Rechtsanspruch hierauf besteht nicht.

### 2 Garantiezeit

Die Garantiezeit beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum.

### 3 Abwicklung

- a) Zeigen sich innerhalb der Garantiezeit Fehler des Gerätes, so sind Garantieansprüche unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von sieben Tagen geltend zu machen.
- b) Transportschäden, die äußerlich erkennbar sind (z. B. Gehäuse beschädigt), sind unverzüglich – ohne schuldhaftes Zögern – gegenüber der Transportperson und dem Absender geltend zu machen. Äußerlich nicht erkennbare Schäden sind ebenfalls unverzüglich und ohne schuldhaftes Zögern nach Entdeckung, spätestens jedoch innerhalb von drei Tagen nach Anlieferung, schriftlich gegenüber der Transportperson und dem Absender zu reklamieren.
- c) Der Transport zu und von der Stelle, welche die Garantieansprüche entgegennimmt und/oder das instandgesetzte Gerät austauscht, geschieht auf eigene Gefahr und Kosten des Erwerbers.
- d) Garantieansprüche werden nur berücksichtigt, wenn mit dem Gerät die Rechnung in Kopie und auf Anforderung im Original vorgelegt wird und zuvor über den ELSA-Support eine RMA-Nummer angefragt und erteilt wurde.

### 4 Ausschluss der Garantie

Jegliche Garantieansprüche sind insbesondere ausgeschlossen,

- a) wenn die Seriennummer entfernt wurde;
- b) wenn das Gerät durch den Einfluss höherer Gewalt oder durch Umwelteinflüsse (Feuchtigkeit, Stromschlag, Staub u.ä.) beschädigt oder zerstört wurde;
- c) wenn das Gerät unter Bedingungen gelagert oder betrieben wurde, die außerhalb der technischen Spezifikationen liegen;
- d) wenn die Schäden durch unsachgemäße Behandlung – insbesondere durch Nichtbeachtung der Systembeschreibung und der Betriebsanleitung – aufgetreten sind;
- e) wenn das Gerät durch hierfür nicht von ELSA ermächtigte Personen geöffnet, repariert oder modifiziert wurde;

- f) wenn das Gerät mechanische Beschädigungen irgendwelcher Art aufweist;
- g) wenn der Garantieanspruch nicht gemäß „Abwicklung“, Ziff. 3a) oder 3b) gemeldet worden ist.

DE

FR

IT

## 5 Bedienungsfehler

Stellt sich heraus, dass die gemeldete Fehlfunktion des Gerätes durch fehlerhafte Fremd-Hardware, -Software, Installation oder Bedienung verursacht wurde, behält ELSA sich vor, den entstandenen Prüfaufwand dem Erwerber zu berechnen.

## 6 Ergänzende Regelungen

- a) Die vorstehenden Bestimmungen regeln das Rechtsverhältnis zu ELSA abschließend.
- b) Durch diese Garantie werden weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Wandlung oder Minderung, nicht begründet. Schadensersatzansprüche, gleich aus welchem Rechtsgrund, sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit z. B. bei Personenschäden oder Schäden an privat genutzten Sachen nach dem Produkthaftungsgesetz oder in Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit zwingend gehaftet wird.
- c) Ausgeschlossen sind insbesondere Ansprüche auf Ersatz von entgangenem Gewinn, mittelbaren oder Folgeschäden.
- d) Für Datenverlust und/oder die Wiederbeschaffung von Daten haftet ELSA in Fällen von leichter und mittlerer Fahrlässigkeit nicht.
- e) In Fällen, in denen ELSA die Vernichtung von Daten vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht hat, haftet ELSA für den typischen Wiederherstellungsaufwand, der bei regelmäßiger und gefahrenstprechender Anfertigung von Sicherheitskopien eintreten wäre.
- f) Die Garantie bezieht sich lediglich auf den Erstkäufer und ist nicht übertragbar.
- g) Gerichtsstand ist Aachen, falls der Erwerber Vollkaufmann ist. Hat der Erwerber keinen allgemeinen Gerichtsstand in der Bundesrepublik Deutschland oder verlegt er nach Vertragsabschluss seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort aus dem Geltungsbereich der Bundesrepublik Deutschland, ist der Geschäftssitz von ELSA Gerichtsstand. Dies gilt auch, falls Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthalt des Käufers im Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist.
- h) Es findet das Recht der Bundesrepublik Deutschland Anwendung. Das UN-Kaufrecht gilt im Verhältnis zwischen ELSA und dem Erwerber nicht.

## 7 Sonstiges

- a) Übertragungen von Rechten und Pflichten des Bestellers aus dem mit uns geschlossenen Vertrag bedürfen zu ihrer Wirksamkeit unserer schriftlichen Zustimmung.
- b) Sollten einzelne Bestimmungen unwirksam sein oder werden, so bleibt die Gültigkeit der anderen Bestimmungen hiervon unberührt.

DE

FR

IT

***ELSA 56k PCI***

© 2002 Neue ELSA GmbH, Aachen (Germany)

Toutes les informations dans ce manuel ont été rédigées après une vérification soigneuse, mais ne peuvent néanmoins garantir les caractéristiques du produit. La responsabilité de Neue ELSA GmbH se limite à ce qui a été défini dans les conditions de vente et de livraison.

La transmission et la reproduction de la documentation et des logiciels faisant partie de ce produit, ainsi que l'exploitation de leur contenu sont interdites sans l'autorisation écrite de la Neue ELSA GmbH. ELSA se réserve le droit d'effectuer des modifications au service du progrès technique.

Vous trouverez en annexe toutes les déclarations et certificats disponibles au moment de l'impression sur la conformité des produits.

### Marques

Windows<sup>®</sup> et Microsoft<sup>®</sup> sont des marques déposées de Microsoft, Corp.

Le logo ELSA est une marque déposée de la Neue ELSA GmbH. Toutes les autres marques citées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

La Neue ELSA GmbH se réserve le droit de modifier les informations mentionnées sans avis préalable, et ne saurait être tenue responsable d'éventuelles erreurs ou modifications.

Neue ELSA GmbH

Sonnenweg 11

52070 Aix-la-Chapelle

Allemagne

## Preface

Merci d'avoir porté votre choix sur un produit ELSA.

La carte modem interne *ELSA 56k PCI* permet d'utiliser toutes les applications de la communication de données moderne : Surfer sur Internet, envoyer et recevoir des messages électroniques et fax, transférer des données vers d'autres ordinateurs, homebanking, etc.

L'installation sous différents systèmes d'exploitation de Microsoft est très simple et rapide, y compris pour les débutants, grâce à la fonction Plug&Play moderne.

Le respect permanent de sévères exigences en matière de développement et de production assure aux produits de Neue ELSA GmbH un standard de qualité élevé. S'il vous arrivait toutefois de rencontrer des problèmes au cours de l'installation ou de l'utilisation de votre produit, vous trouverez des informations complémentaires sur notre site Internet. Vous pouvez bien sûr également vous adresser à notre assistance téléphonique.

Nous vous souhaitons d'agréables moments avec votre nouveau modem

La nouvelle équipe ELSA :-)

DE

FR

IT

# 1 Installation du matériel

Cette carte PCI 56k est conçue pour les raccordements téléphoniques analogiques en Europe. Elle doit être raccordée à l'aide du câble de liaison téléphonique fourni.

Il est possible que le logiciel d'installation requière des fichiers se trouvant sur les disques ayant servi à installer le système d'exploitation. Ayez à portée de main les disques correspondants.

## 1.1 Montage de la carte PCI

Les déchargements électrostatiques peuvent endommager les composants sensibles du PC. Déchargez votre corps en touchant le carter de l'ordinateur tant que le câble réseau est branché.



Débranchez tous les câbles de réseau et câbles de téléphone de l'ordinateur avant d'ouvrir le carter.



Retirez les vis et ouvrez le cache du carter.



Les emplacements pour les cartes supplémentaires, comme par ex. celle de votre nouveau modem, se trouvent sur le côté de branchements de votre PC. Ces emplacements sont recouverts d'un cache vissé ou pré-poinçonné pour faciliter son retrait. Retirez avec précaution le cache d'un emplacement PCI libre. Les emplacements pour cartes d'extension PCI se reconnaissent en général à leur bordure en plastique blanc.



Insérez doucement votre carte *ELSA 56k PCI* dans l'emplacement PCI libre et vissez le cache de la carte sur le carter.



Refermez le carter et rebranchez tous les câbles de raccordement.





Branchez le câble téléphone fourni au connecteur de la carte *ELSA 56k PCI* et à une prise téléphone disponible.



Enfin, rebranchez le câble secteur de votre ordinateur et remettez l'ordinateur en marche.

DE

FR

IT

## 1.2 Démontage de la carte PCI

Si vous n'avez plus besoin de votre carte PCI dans cet ordinateur, démontez-la de la même façon, en procédant en ordre inverse.



*Veillez à débrancher le câble de réseau et le câble de liaison téléphonique avant d'ouvrir le carter de l'ordinateur !*

## 2 Installation du logiciel

### 2.1 Installation sous Windows 98

#### Installation des pilotes

- ① Après le démarrage de Windows 98, l'assistant Ajout de nouveau matériel démarre automatiquement. Windows 98 détecte la nouvelle carte PCI comme 'PCI Communication Device'. Cliquez sur le bouton **Suivant**.
- ② Sélectionnez l'option 'Rechercher le meilleur pilote pour votre périphérique', et confirmez avec **Suivant**.
- ③ Dans le dialogue suivant, marquez seulement l'option 'Définir un emplacement : ' puis cliquez sur le bouton **Parcourir**.
- ④ Insérez le CD d'installation dans votre lecteur de CD. Fermez la fenêtre de démarrage du CD apparaissant éventuellement.
- ⑤ Dans le tableau des répertoires, sélectionnez votre lecteur de CD puis le répertoire /Driver/win9x. Confirmez en cliquant sur **OK** puis, dans la fenêtre suivante, sur **Suivant**.
- ⑥ Le pilote de *ELSA 56k PCI* sera alors trouvé automatiquement. Après votre confirmation par **Suivant**, Windows installe différents fichiers.
- ⑦ Confirmez le dernier dialogue par **Terminer**. L'installation des pilotes est terminée.

#### Paramètres régionaux

Vérifiez les paramètres régionaux avant d'utiliser votre modem. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Système**. Sur l'onglet 'Gestionnaire de périphériques', sélectionnez votre modem puis cliquez sur le bouton **Propriétés**. Passez à l'onglet 'Paramètres régionaux' et sélectionnez votre pays.

#### Informations locales

Si vous utilisez pour la première fois un modem sur cet ordinateur, vous devrez éventuellement procéder à des réglages sur le lieu d'utilisation.

Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Modems**. Indiquez l'indicatif de votre liaison téléphonique, sans le zéro. Si votre modem est raccordé à une installation téléphonique, indiquez également le chiffre nécessaire à la connexion (en général le '0'). En cas de doute, adressez-vous à l'administrateur de l'installation téléphonique.

### Vérifier les données

Vérifiez que le nouvel appareil est correctement inscrit dans votre système d'exploitation. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Modems**. La liste des modems installés ne doit contenir que 'ELSA 56k PCI'.

### Paramètres d'appel

Si votre modem est raccordé à une installation téléphonique, vous devrez éventuellement adapter les paramètres d'appel. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Modems**. Sélectionnez votre modem puis cliquez sur le bouton **Propriétés**. Dans l'onglet 'Connexion', vérifiez dans la case 'Paramètres d'appel' l'option 'Attendre la tonalité'. Avec la plupart des installations téléphoniques, cette option doit être désactivée. En cas de doute, adressez-vous à l'administrateur de l'installation téléphonique.

### Désinstallation

Pour désinstaller les pilotes, cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Ajout/Suppression de programmes**. Dans la liste des logiciels installés, sélectionnez l'entrée 'ELSA 56k PCI' puis cliquez sur le bouton **Ajouter/Supprimer**.

## 2.2 Installation sous Windows Me

### Installation des pilotes

- ① Après le démarrage de Windows Me, l'assistant Ajout de nouveau matériel démarre automatiquement. Windows Me détecte la nouvelle carte PCI comme 'PCI Communication Device'. Cliquez sur le bouton **Suivant**.
- ② Sélectionnez l'option 'Spécifier l'emplacement du pilote (avancé)', et confirmez avec **Suivant**.
- ③ Dans le dialogue suivant, marquez seulement l'option 'Définir un emplacement :'. puis cliquez sur le bouton **Parcourir**.
- ④ Insérez le CD d'installation dans votre lecteur de CD. Fermez la fenêtre de démarrage du CD apparaissant éventuellement.
- ⑤ Dans le tableau des répertoires, sélectionnez votre lecteur de CD puis le répertoire /Driver/winme. Confirmez en cliquant sur **OK** puis, dans la fenêtre suivante, sur **Suivant**.
- ⑥ Le pilote de *ELSA 56k PCI* sera alors trouvé automatiquement. Après votre confirmation par **Suivant**, Windows installe différents fichiers.
- ⑦ Confirmez le dernier dialogue par **Terminer**. L'installation des pilotes est terminée.

### Paramètres régionaux

Vérifiez les paramètres régionaux avant d'utiliser votre modem. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Réglages régionaux des modems**. Contrôlez les paramètres et sélectionnez votre pays.

### Informations locales

Si vous utilisez pour la première fois un modem sur cet ordinateur, vous devrez éventuellement procéder à des réglages sur le lieu d'utilisation. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Modems**. Indiquez l'indicatif de votre liaison téléphonique, sans le zéro. Si votre modem est raccordé à une installation

téléphonique, indiquez également le chiffre nécessaire à la connexion (en général le '0'). En cas de doute, adressez-vous à l'administrateur de l'installation téléphonique.

### Vérifier les données

Vérifiez que le nouvel appareil est correctement inscrit dans votre système d'exploitation. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Modems**. La liste des modems installés ne doit contenir que *ELSA 56k PCI*.

### Paramètres d'appel

Si votre modem est raccordé à une installation téléphonique, vous devrez éventuellement adapter les paramètres d'appel. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Modems**. Sélectionnez votre modem puis cliquez sur le bouton **Propriétés**. Dans l'onglet 'Connexion', vérifiez dans la case 'Paramètres d'appel' l'option 'Attendre la tonalité'. Avec la plupart des installations téléphoniques, cette option doit être désactivée. En cas de doute, adressez-vous à l'administrateur de l'installation téléphonique.

### Désinstallation

Pour désinstaller les pilotes, cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Ajout/Suppression de programmes**. Dans la liste des logiciels installés, sélectionnez l'entrée *ELSA 56k PCI* puis cliquez sur le bouton **Ajouter/Supprimer**.

## 2.3 Installation sous Windows 2000 Professional

### Installation des pilotes

- ① Après le démarrage de Windows 2000, l'assistant Ajout de nouveau matériel démarre automatiquement. Windows 2000 détecte la nouvelle carte PCI comme 'PCI Communication Device'. Cliquez sur le bouton **Suivant**.
- ② Dans la fenêtre suivante, sélectionnez l'option 'Rechercher un pilote approprié pour mon périphérique' puis cliquez sur **Suivant**.

DE

FR

IT

- ③ Dans le dialogue suivant, marquez seulement l'option 'Lecteurs de CD-ROM' puis confirmez en cliquant sur **Suivant**.
- ④ Insérez le CD d'installation dans votre lecteur de CD. Fermez la fenêtre de démarrage du CD apparaissant éventuellement.
- ⑤ Le pilote de *ELSA 56k PCI* sera alors trouvé automatiquement. Après votre confirmation par **Suivant**, Windows installe différents fichiers.
- ⑥ Pendant l'installation, Windows 2000 peut signaler qu'aucune signature digitale de Microsoft n'est disponible pour ce pilote. Confirmez que l'installation avec ce pilote doit continuer en cliquant sur **Oui**.
- ⑦ Confirmez le dernier dialogue par **Terminer**. L'installation des pilotes est terminée.

### Paramètres régionaux

Vérifiez les paramètres régionaux avant d'utiliser votre modem. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Réglages régionaux des modems**. Contrôlez les paramètres et sélectionnez votre pays.

### Informations locales

Si vous utilisez pour la première fois un modem sur cet ordinateur, vous devrez éventuellement procéder à des réglages sur le lieu d'utilisation. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Options de modems et téléphonie**. Indiquez l'indicatif de votre liaison téléphonique, sans le zéro. Si votre modem est raccordé à une installation téléphonique, indiquez également le chiffre nécessaire à la connexion (en général le '0'). En cas de doute, adressez-vous à l'administrateur de l'installation téléphonique.

### Vérifier les données

Vérifiez que le nouvel appareil est correctement inscrit dans votre système d'exploitation. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Options de modems et téléphonie**.

Passez à l'onglet 'Modems'. La liste des modems installés ne doit contenir que 'ELSA 56k PCI'.

### Paramètres d'appel

Si votre modem est raccordé à une installation téléphonique, vous devrez éventuellement adapter les paramètres d'appel. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Options de modems et téléphonie**. Sur l'onglet 'Modems', sélectionnez votre modem puis cliquez sur le bouton **Propriétés**. Dans la case 'Contrôle de numérotation', vérifiez l'option 'Attendre la tonalité'. Avec la plupart des installations téléphoniques, cette option doit être désactivée. En cas de doute, adressez-vous à l'administrateur de l'installation téléphonique.

### Désinstallation

Pour désinstaller les pilotes, cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Logiciel**. Passez à l'onglet 'Modems'. Dans la rubrique 'Modifier/Supprimer des programmes', sélectionnez l'entrée ELSA 56k PCI puis cliquez sur le bouton **Ajout/Suppression de programmes**.

## 2.4 Installation sous Windows XP

### Consignes générales

Ce paragraphe décrit l'installation des pilotes sous Windows XP Professional. Sous Windows XP Home, certains dialogues peuvent légèrement diverger de cette description.

Cette description est basée sur le « réglage classique » de la barre des tâches et du bureau Windows. Si vous utilisez une autre configuration et ne pouvez donc pas suivre ces explications, réglez la configuration classique avant l'installation. Pour cela, cliquez avec le bouton droit de la souris sur **Démarrer**, et sélectionnez l'entrée **Propriétés**. Dans le dialogue suivant, marquez l'option 'Menu Démarrer classique' et confirmez en cliquant sur **OK**. Cliquez ensuite avec le bouton droit de la souris sur un endroit libre du bureau, sélectionnez **Propriétés** et, dans le dialogue suivant, dans l'onglet 'Design', l'option 'Windows classique'. Confirmez en cliquant sur **Appliquer** puis sur **OK**.

DE

FR

IT

## Installation du pilote de Windows XP

Après le démarrage de l'ordinateur, Windows XP installe automatiquement en arrière-plan un pilote pour le nouveau modem. Ce processus peut passer totalement inaperçu, ou est signalé par une bulle d'information en bas à droite de l'écran.

Après l'installation, vous devriez trouver une entrée correspondante dans le panneau de configuration de Windows XP. Cliquez sur **Démarrer ► Configuration ► Panneau de configuration**. Dans cette fenêtre, passer dans la zone 'Panneau de configuration', en haut à gauche, sur l'option 'Passer à la vue classique'. Cliquez ensuite sur le bouton apparaissant à droite **Options téléphone et modem**. Après la saisie éventuelle de l'indicatif local (cf. paragraphe 'Informations locales'), vous trouvez l'entrée 'Generic SoftK56' sur l'onglet 'Modems'.

## Installation du pilote spécifique au périphérique

Le pilote installé automatiquement par Windows XP est ensuite remplacé par un pilote spécifique au périphérique. L'installation dépend du fait si ce pilote présente ou non une signature numérique de Microsoft.

- ① Insérez le CD d'installation fourni dans votre lecteur de CD. Si la fenêtre de démarrage s'ouvrant automatiquement contient un bouton **Actualiser les pilotes XP**, cela signifie que le pilote possède une signature numérique. Dans ce cas, cliquez sur ce bouton, et l'installation est automatique en arrière-plan. Continuez au point ⑨.
- ② Si la fenêtre de démarrage apparaissant après l'insertion du CD d'installation ne contient pas de bouton d'actualisation du pilote XP, il faut installer le pilote manuellement. Fermez la fenêtre de démarrage du CD et cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Options téléphone et modem**. Sur l'onglet 'Modems', sélectionnez l'entrée 'Generic SoftK56' puis cliquez sur **Propriétés**. Passez à l'onglet 'Pilotes' et cliquez sur **Actualiser**.
- ③ Dans le dialogue suivant, sélectionnez l'option 'Installer le logiciel à partir d'une liste ou d'une source précise' puis confirmez en cliquant sur **Suivant**.



- ④ Dans la fenêtre suivante, activez l'option 'Ne pas chercher, mais sélectionner manuellement le pilote à installer', cliquez sur **Suivant** puis sur **Support de données**.
- ⑤ Dans la fenêtre suivante, sélectionnez le bouton **Parcourir**. Dans le tableau des répertoires, sélectionnez votre lecteur de CD puis le répertoire /Driver/win2000\_xp. Confirmez en cliquant sur **Ouvrir**, puis sur **OK** et enfin sur **Suivant**.
- ⑥ Le pilote de *ELSA 56k PCI* sera alors trouvé automatiquement. Windows installe ensuite différents fichiers.
- ⑦ Pendant l'installation, Windows XP peut signaler qu'aucune signature numérique de Microsoft n'est disponible pour ce pilote. Confirmez ce message en cliquant sur **Continuer l'installation**.
- ⑧ Confirmez le dernier dialogue par **Terminer**. L'installation des pilotes est terminée. Fermez tous les dialogues ouverts et redémarrez l'ordinateur.
- ⑨ Après l'installation, l'entrée correspondante dans le panneau de configuration de Windows XP doit avoir changé. Cliquez sur **Démarrer ► Configuration ► Panneau de configuration ► Modems**. La liste des modems installés ne doit contenir que 'ELSA 56k PCI'.

### Paramètres régionaux

Vérifiez les paramètres régionaux avant d'utiliser votre modem. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Configuration ► Panneau de configuration ► Options téléphone et modem**. Sur l'onglet 'Modems', sélectionnez l'entrée 'ELSA 56k PCI' puis cliquez sur **Propriétés**. Passez à l'onglet 'Avancées' et sélectionnez votre pays.

### Informations locales

Si vous utilisez pour la première fois un modem sur cet ordinateur, vous devrez éventuellement procéder à des réglages sur le lieu d'utilisation. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Configuration ► Panneau de configuration ► Options téléphone et modem**. Indiquez l'indicatif de votre liaison téléphonique, sans le zéro. Si votre modem est raccordé à

DE

FR

IT

une installation téléphonique, indiquez également le chiffre nécessaire à la connexion (en général le '0'). En cas de doute, adressez-vous à l'administrateur de l'installation téléphonique.

### Paramètres d'appel

Si votre modem est raccordé à une installation téléphonique, vous devrez éventuellement adapter les paramètres d'appel. Pour cela cliquez sur **Démarrer ► Configuration ► Panneau de configuration ► Options téléphone et modem**. Sur l'onglet 'Modems', sélectionnez l'entrée 'ELSA 56k PCI' puis cliquez sur **Propriétés**. Dans l'onglet 'Modem', vérifiez dans la case 'Paramètres d'appel' l'option 'Attendre la tonalité'. Avec la plupart des installations téléphoniques, cette option doit être désactivée. En cas de doute, adressez-vous à l'administrateur de l'installation téléphonique.

### Désinstallation

Pour désinstaller les pilotes, cliquez sur **Démarrer ► Paramètres ► Panneau de configuration ► Logiciel**. Passez à l'onglet 'Modems'. Dans la rubrique 'Modifier ou supprimer des logiciels', sélectionnez l'entrée 'ELSA 56k PCI' puis cliquez sur **Modifier/Supprimer**.

## 3 Annexes

DE

### 3.1 Caractéristiques techniques

FR

IT

Vitesse du transfert	56.000..300 bits/s réception, asynchrone ; 33.600..300 bits/s envoi et réception, asynchrone (V.92, V.90, K56flex, V.34, V.32bis, V.32, V.22bis, V.21, V.23, Bell 212A, Bell 103, V.80 pour H.324)
Commande AT	V.250, V.251
Compression des données	V.44, V.42bis et MNP classe 5
Correction d'erreur	V.42 et MNP classe 4
Mode fax	14.400..2400 bits/s
Fonctionnement vocal	Commande vocale selon V.253
Numérotation	Fréquence acoustique
Systèmes d'exploitation	Windows <sup>®</sup> 98, Windows <sup>®</sup> Me, Windows <sup>®</sup> 2000, Windows <sup>®</sup> XP
Configuration minimum requise	Pentium II 266 MHz CPU, 64 Mo de RAM, CD-ROM d'installation avec pilotes, carte son pour le répondeur
Homologations	Conformité CE selon R&TTE pour l'Europe et la Suisse

DE

FR

IT

## 3.2 Conditions générales de garantie

Nous accordons ces conditions générales de garantie de la Neue ELSA GmbH du 01/96/2002 aux acquéreurs de produits ELSA. Elle complète le droit à la garantie défini par la loi, sous réserve des conditions suivantes :

### 1 Objet de la garantie

- a) La garantie s'applique au produit livré et à ses composants. Les composants présentant des vices de fabrication ou de matière seront, au choix, remplacés ou réparés gratuitement à condition qu'ils aient été manipulés correctement et que le mode d'emploi ait été respecté. En guise d'alternative, nous nous réservons le droit de remplacer l'appareil défectueux par son successeur ou de rembourser à l'acheteur le prix d'achat original contre la restitution du produit défectueux. Les coûts des pièces et de main d'œuvre sont à la charge d'ELSA; les frais de l'envoi du matériel défectueux.
- b) La propriété des pièces remplacées est transférée à ELSA.
- c) Au-delà de la réparation et du remplacement des pièces défectueuses, ELSA est autorisée à effectuer des modifications techniques (par exemple une mise à jour des microprogrammes) pour mettre l'appareil au niveau technologique actuel. Ceci n'entraîne pas de frais supplémentaires pour l'acheteur. La mise à niveau ne constitue pas pour autant un droit légitime de l'acquéreur.

### 2 Durée de la garantie

La durée de la garantie accordée est de deux années à partir de la date d'achat.

### 3 Modalités

- a) Si des défauts surviennent pendant la période de garantie, l'acheteur doit faire valoir son droit de garantie immédiatement, au plus tard 7 jours après l'apparition du défaut.
- b) Toute avarie de transport reconnaissable de l'extérieur (par exemple boîtier endommagé) survenue lors du transport doit être signalée immédiatement – sans hésitation – à l'entreprise de transport et à ELSA. Tout endommagement non décelable de l'extérieur doit être signalé immédiatement – sans hésitation – après constatation, au plus tard 7 jours après la livraison et par écrit à l'entreprise de transport et à ELSA.
- c) Le transport du produit défectueux vers le service traitant les droits de garantie et/ou échangeant l'appareil, ainsi que son renvoi après réparation se font aux frais et aux risques de l'acheteur.
- d) Les revendications dans le cadre de la garantie ne sont acceptées que si une copie de la facture, ou, sur demande, la facture d'origine accompagne l'appareil et si un numéro de RMA a été demandé à l'assistance ELSA et attribué.

### 4 Application de la garantie

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- a) si le numéro de série a été enlevé ;
- b) en cas d'endommagement ou de destruction dans le cas de force majeure ou d'une autre influence (par ex. humidité, foudre, poussière ou autres influences extérieures) ;
- c) en cas de stockage ou d'utilisation du produit non conforme aux conditions indiquées dans les spécifications techniques ;
- d) si les défauts sont dus à une mauvaise utilisation, en particulier si la description du système et le mode d'emploi n'ont pas été respectés ;

- e) si l'appareil a été ouvert, réparé ou modifié par une personne non autorisée ;
- f) si le produit présente des endommagements mécaniques, de quelque nature qu'ils soient ;
- g) si l'acheteur ne fait pas valoir son droit de garantie dans les délais prévus par les articles 3a) ou 3b) in « Modalités ».

## 5 Erreurs de manipulation

S'il s'avère que le défaut du produit a été provoqué par du matériel défectueux d'un autre constructeur, par une erreur d'un logiciel, par une mauvaise installation ou manipulation, nous nous réservons le droit de facturer les frais de réparation à l'acquéreur.

## 6 Conditions complémentaires

- a) En dehors des conditions mentionnées, l'acheteur n'aura aucun recours envers ELSA.
- b) Cette garantie n'établit aucun droit supplémentaire, en particulier le droit à réhabilitation ou la prétention à diminution. Toute réclamation de dommages et intérêts, qu'elle qu'en soit la raison, est exclue, et en particulier le remboursement d'un manque à gagner ou de dommages directs ou indirects. Cette garantie ne limite pas les droits de l'acquéreur conformément aux lois sur la responsabilité du produit, par exemple dans les cas de dommages corporels ou d'endommagement des objets personnels ou dans les cas de préméditation ou de négligence grossière, dans lesquels ELSA engage impérativement sa responsabilité.
- c) Sont exclus en particulier les droits d'indemnité pour absence de gains ou dommages indirects.
- d) Nous n'engageons aucune responsabilité pour la perte de données ou la récupération de ces données en cas de faute légère ou moyenne.
- e) Dans les cas où nous provoquons la destruction de données avec préméditation ou par négligence grossière, nous engageons notre responsabilité pour le rétablissement typique tel qu'il serait à réaliser en cas de création régulière de copies de sauvegarde selon les mesures de sécurité adéquates.
- f) La garantie s'applique uniquement au premier acheteur et ne peut être transférée à un tiers.
- g) Pour toute contestation le tribunal d'Aix-la-Chapelle (Aachen) est seul compétent, si l'acquéreur a la qualité de commerçant et en a tous les droits et obligations. Si l'acheteur n'a pas d'attribution de juridiction en R.F.A. ou si son domicile ou son lieu de résidence habituel est transféré en dehors du champ d'application territorial de la R.F.A. après la conclusion du contrat, le tribunal de notre siège social est seul compétent. Ceci est valable également si le domicile ou le lieu de résidence habituel de l'acheteur n'est pas connu au moment de l'introduction d'une action.
- h) La loi applicable est la loi de la République Fédérale d'Allemagne. Le droit de l'ONU en matière d'achat n'est pas applicable.

## 7 Autres

- a) La délégation de droits et devoirs de l'acheteur provenant du contrat passé avec nous nécessite notre accord écrit pour être valable.
- b) L'invalidité de clauses individuelles de ce contrat n'entraîne pas la validité des autres clauses.

DE

FR

IT

***ELSA 56k PCI***

© 2002 Neue ELSA GmbH, Aachen (Germany)

Tutte le indicazioni fornite nel presente manuale sono state date alle stampe dopo un accurato esame. Ciononostante non costituiscono una garanzia assoluta per le caratteristiche del prodotto. La Neue ELSA GmbH è responsabile esclusivamente per quanto stabilito nelle condizioni di vendita e fornitura.

La distribuzione e la riproduzione della documentazione e del software relativi al presente prodotto nonché l'utilizzo del suo contenuto non sono possibili senza previa autorizzazione scritta di Neue ELSA GmbH. Ci si riserva il diritto di apportare quelle modifiche che possano favorire il progresso tecnico.

Tutte le dichiarazioni e titoli per l'omologazione dei prodotti si trovano nell'appendice di questa documentazione sempreché essi fossero disponibili al momento della stampa.

#### Marchi

Windows® e Microsoft® sono marchi registrati di Microsoft, Corp.

Il logo ELSA è un marchio registrato della Neue ELSA GmbH. Tutti gli altri nomi e designazioni utilizzati possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

La Neue ELSA GmbH si riserva il diritto di modificare i dati menzionati senza darne prima comunicazione e non si assume alcuna responsabilità per le eventuali imprecisioni tecniche e/o omissioni.

Neue ELSA GmbH

Sonnenweg 11

52070 Aquisgrana

Germania



## Premessa

DE

FR

IT

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto ELSA.

La scheda modem interna *ELSA 56k PCI* permette tutte le applicazioni della moderna comunicazione di dati: Navigazione in Internet, invio e ricezione di eMail e fax, trasferimento di dati ad altri computer, homebanking e altro ancora.

Grazie alla moderna funzione plug&play, l'installazione nei diversi sistemi operativi di Microsoft è facile e veloce da effettuare anche per utenti di PC poco esperti.

Con il coerente rispetto di rigorose regole di sviluppo e produzione, i prodotti della Neue ELSA GmbH raggiungono uno standard qualitativo molto alto. Se dovessero esserci ugualmente problemi nell'installazione o nel funzionamento del vostro prodotto, potete ricorrere alla nostra pagina Web dove vi attendono ulteriori informazioni. Alternativamente, potete rivolgervi naturalmente anche telefonicamente al nostro supporto.

Buon divertimento con il vostro nuovo modem vi augura

il vostro nuovo team ELSA :-)

DE

FR

IT

# 1 Installazione dell'hardware

Questa scheda PCI 56k è prevista per le linee telefoniche analogiche in Europa. Il collegamento avviene tramite il cavo di connessione alla linea telefonica fornito.

Nell'installazione sono eventualmente necessari anche dei file del supporto dati con i quali avete installato il vostro sistema operativo. Tenetelo per questo motivo a portata di mano.

## 1.1 Montaggio della scheda PCI

Le scariche elettrostatiche possono danneggiare le sensibili componenti del PC. Scaricate il vostro corpo toccando il contenitore del computer mentre il cavo di alimentazione è ancora innestato.



Prima di aprire il contenitore, staccate tutti i cavi di alimentazione dal computer e il cavo del telefono eventualmente già innestato.



Svitare le viti e aprire il coperchio del contenitore.



Dal lato dei connettori del PC si trovano gli slot per schede aggiuntive come ad esempio il vostro nuovo modem. Verso l'esterno questi slot sono coperti con un lamierino apposito che è o avvitato o prepunzonato per il distacco. Togliete il lamierino di uno slot PCI libero dal contenitore con attenzione. Gli slot PCI si riconoscono di solito per il colore bianco dello zoccolo.



Innestate la vostra scheda *ELSA 56k PCI* con delicatezza nello slot PCI libero e avvitate il lamierino dello slot della scheda al contenitore.



Chiudete il contenitore e collegate di nuovo tutti i cavi di collegamento.



Collegate il cavo del telefono fornito alla presa della scheda *ELSA 56k PCI* e ad una presa telefonica libera.



Ricollegate infine il cavo di alimentazione del vostro computer e accendetelo.

DE

FR

IT

## 1.2 Smontaggio della scheda PCI

Se dovete aver bisogno di smontare la scheda PCI dal computer, per questa operazione seguite l'ordine inverso a quello visto per il montaggio.



*Prima di aprire il contenitore, fate attenzione anche in questo caso a staccare sia il cavo di alimentazione, sia il cavo di connessione alla linea telefonica dalle prese del computer!*

## 2 Installazione del software

### 2.1 Installazione sotto Windows 98

#### Installazione dei driver

- ① Dopo aver avviato Windows 98, si avvia automaticamente l'installazione guidata nuovo hardware. Windows 98 riconosce la nuova scheda PCI prima come 'PCI Communication Device'. Cliccate sul pulsante **Avanti**.
- ② Selezionate l'opzione 'Cerca il miglior driver per la perifica' e cliccate su **Avanti**.
- ③ Selezionate nel prossimo dialogo solo l'opzione 'Specificare un percorso:' e cliccate il pulsante **Sfoglia**.
- ④ Inserite il CD di installazione nel lettore di CD. Chiudete eventualmente la finestra di avvio del CD che si apre automaticamente.
- ⑤ Passate nella struttura delle cartelle del CD e poi alla cartella /Driver/win9x. Confermate con **OK** e nella prossima finestra con **Avanti**.
- ⑥ Il driver per *ELSA 56k PCI* viene adesso trovato automaticamente. Dopo aver confermato con **Avanti** Windows installa diversi file.
- ⑦ Confermate il dialogo con **Fine**. L'installazione dei driver è in tal modo conclusa.

#### Impostazioni internazionali

Per il funzionamento del modem si devono controllare le impostazioni internazionali installate. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Sistema**. Selezionate nella scheda 'Gestione periferiche' la voce per il vostro modem e cliccate sul pulsante **Proprietà**. Passate alla scheda 'Configurazioni internazionali' e impostate il Paese nel quale usate il modem.

#### Informazioni sulla località

Se installate per la prima volta un modem in questo computer, dovete digitare eventualmente le informazioni sulla località. Cliccate a tale scopo

su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Modem**. Digitate il codice locale (prefisso) della vostra linea telefonica senza lo zero iniziale. Se il vostro modem è collegato ad una centrale telefonica (impianto di telecomunicazione), digitate inoltre la cifra necessaria per avere la linea esterna (di solito uno '0'). In casi dubbi, informatevi presso l'amministratore dell'impianto di telecomunicazione.

### Controllare la voce

Controllare se il nuovo apparecchio è stato registrato correttamente nel sistema operativo. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Modem**. Nella lista dei modem installati dovrebbe essere presente adesso la voce 'ELSA 56k PCI'.

### Impostazioni di composizione

Se il vostro modem è collegato ad un impianto di telecomunicazione, si devono eventualmente adattare le impostazioni di composizione. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Modem**. Selezionate la voce per il modem e cliccate sul pulsante **Proprietà**. Passate alla scheda 'Connessione' e controllate nel campo 'Preferenze di chiamata' l'opzione 'Attendi il segnale prima di comporre il numero'. Nella maggior parte degli impianti di telecomunicazione questa opzione deve essere disattivata. In casi dubbi informatevi presso l'amministratore dell'impianto di telecomunicazione.

### Disinstallazione

Per disinstallare nuovamente i driver, cliccate su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Installazione applicazioni**. Scegliete nella lista del software installato la voce 'ELSA 56k PCI' e cliccate il pulsante **Aggiungi/Rimuovi....**

## 2.2 Installazione sotto Windows Me

### Installazione dei driver

- ① Dopo aver avviato Windows Me, si avvia automaticamente l'installazione guidata nuovo hardware. Windows Me riconosce la

DE

FR

IT

nuova scheda PCI prima come 'PCI Communication Device'. Cliccate sul pulsante **Avanti**.

- ② Selezionate l'opzione 'Specificare un percorso del driver (proprietà avanzata)' e confermate con **Avanti**.
- ③ Selezionate nel prossimo dialogo solo l'opzione 'Specificare un percorso:' e cliccate il pulsante **Sfoglia**.
- ④ Inserite il CD di installazione nel lettore di CD. Chiudete eventualmente la finestra di avvio del CD che si apre automaticamente.
- ⑤ Passate nella struttura delle cartelle del CD alla cartella /Driver/winme. Confermate con **OK** e nella prossima finestra con **Avanti**.
- ⑥ Il driver per *ELSA 56k PCI* viene adesso trovato automaticamente. Dopo aver confermato con **Avanti** Windows installa diversi file.
- ⑦ Confermate il dialogo con **Fine**. L'installazione dei driver è in tal modo conclusa.

### Impostazioni internazionali

Per il funzionamento del modem si devono controllare le impostazioni internazionali installate. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Modem impostazioni internazionali**. Controllare le impostazioni e impostate il Paese nel quale usate il modem.

### Informazioni sulla località

Se installate per la prima volta un modem in questo computer, dovete digitare eventualmente le informazioni sulla località. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Modem**. Digitate il codice locale (prefisso) della vostra linea telefonica senza lo zero iniziale. Se il vostro modem è collegato ad una centrale telefonica (impianto di telecomunicazione), digitate inoltre la cifra necessaria per avere la linea esterna (di solito uno '0'). In casi dubbi informatevi presso l'amministratore dell'impianto di telecomunicazione.

### Controllare la voce

Controllate se il nuovo apparecchio è registrato correttamente nel sistema operativo. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Modem**. Nella lista dei modem installati dovrebbe essere presente adesso la voce *ELSA 56k PCI*.

### Impostazioni di composizione

Se il vostro modem è collegato ad un impianto di telecomunicazione, si devono eventualmente adattare le impostazioni di composizione. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Modem**. Selezionate la voce per il modem e cliccate sul pulsante **Proprietà**. Passate alla scheda 'Connessione' e controllate nel campo 'Preferenze di connessione' l'opzione 'Attendi il segnale prima di comporre il numero'. Nella maggior parte degli impianti di telecomunicazione questa opzione deve essere disattivata. In casi dubbi informatevi presso l'amministratore dell'impianto di telecomunicazione.

### Disinstallazione

Per disinstallare nuovamente i driver, cliccate su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Installazione applicazioni**. Scegliete nella lista del software installato la voce *ELSA 56k PCI* e cliccate il pulsante **Aggiungi/Rimuovi....**

## 2.3 Installazione sotto Windows 2000 Professional

### Installazione dei driver

- ① Dopo aver avviato Windows 2000 si avvia automaticamente l'installazione guidata nuovo hardware. Windows 2000 riconosce la nuova scheda PCI prima come 'Controller di comunicazione PCI'. Cliccate sul pulsante **Avanti**.
- ② Scegliete nella seguente finestra l'opzione 'Cerca un driver adatto di periferica' e cliccate il pulsante **Avanti**.

DE

FR

IT

- ③ Selezionate nel dialogo che segue solo l'opzione 'Unità CD-ROM' e confermate con **Avanti**.
- ④ Inserite il CD di installazione nel lettore di CD. Chiudete eventualmente la finestra di avvio del CD che si apre automaticamente.
- ⑤ Il driver per *ELSA 56k PCI* viene adesso trovato automaticamente. Dopo aver confermato con **Avanti** Windows installa diversi file.
- ⑥ Durante l'installazione, Windows 2000 segnala possibilmente che per questo driver manca una firma digitale di Microsoft. Confermate la domanda se l'installazione deve essere proseguita con questo driver con **Sì**.
- ⑦ Confermate il dialogo con **Fine**. L'installazione dei driver è in tal modo conclusa.

### Impostazioni internazionali

Per il funzionamento del modem si devono controllare le impostazioni internazionali installate. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Modem Impostazioni internazionali**. Controllate le impostazioni e impostate il Paese nel quale usate il modem.

### Informazioni sulla località

Se installate per la prima volta un modem in questo computer, dovete digitare eventualmente le informazioni sulla località. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Opzioni modem e telefono**. Digitate il codice locale (prefisso) della vostra linea telefonica senza lo zero iniziale. Se il vostro modem è collegato ad una centrale telefonica (impianto di telecomunicazione), digitate inoltre la cifra necessaria per avere la linea esterna (di solito uno '0'). In casi dubbi informatevi presso l'amministratore dell'impianto di telecomunicazione.

### Controllare la voce

Controllate se il nuovo apparecchio è registrato correttamente nel sistema operativo. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Opzioni modem e telefono**. Passate alla



scheda 'Modem'. Nella lista dei modem installati dovrebbe essere presente adesso la voce 'ELSA 56k PCI'.

DE

FR

IT

### Impostazioni di composizione

Se il vostro modem è collegato ad un impianto di telecomunicazione, si devono eventualmente adattare le impostazioni di composizione. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Opzioni modem e telefono**. Passate alla scheda 'Modem'. Selezionate nella scheda 'Gestione periferiche' la voce per il vostro modem e cliccate sul pulsante **Proprietà**. Controllate nel campo 'Controllo composizione' l'opzione 'Attendi il segnale prima di comporre il numero'. Nella maggior parte degli impianti di telecomunicazione questa opzione deve essere disattivata. In casi dubbi informatevi presso l'amministratore dell'impianto di telecomunicazione.

### Disinstallazione

Per disinstallare nuovamente i driver, cliccate su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Installazione applicazioni**. Passate alla scheda 'Modem'. Scegliete nella rubrica 'Cambia/rimuovi programmi' la voce 'ELSA 56k PCI' e cliccate il pulsante **Cambia/rimuovi**.

## 2.4 Installazione sotto Windows XP

### Avvertenze generali

Questa sezione descrive l'installazione dei driver in Windows XP Professional. Nell'installazione in Windows XP Home alcuni dialoghi possono eventualmente essere leggermente diversi.

Questa descrizione si basa inoltre sull'« impostazione classica » della barra delle applicazioni e del desktop di Windows. Se usate impostazioni diverse e questa descrizione non è pertanto comprensibile, prima dell'installazione passate all'impostazione classica. Cliccate a tale scopo con il tasto destro del mouse il pulsante **Start**, scegliere la voce **Proprietà**. Selezionate nel dialogo che segue l'opzione 'Menù di avvio classico' e confermate con **OK**. Cliccate poi con il tasto destro del mouse su una zona libera del desktop, scegliere la voce **Proprietà** e nel dialogo

DE

FR

IT

che segue nella scheda 'Design' l'opzione 'Windows classico'. Confermate con **Applica** e **OK**.

### Installazione dei driver propri di Windows XP

Dopo aver avviato il computer, Windows XP installa automaticamente un proprio driver per il nuovo modem. Ciò avviene o in modo del tutto inosservato o è riconoscibile per via di una informazione « a bolla » che compare nell'angolo a destra in basso dello schermo.

Dopo questa installazione, dovrebbe esserci una voce nel pannello di controllo di Windows XP. Cliccate su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo**. Passate in alto a sinistra in questa finestra nell'area 'Pannello di controllo' all'opzione 'Passa alla visualizzazione classica'. Cliccate poi nell'area destra sul pulsante ora visibile **Opzioni modem e telefono**. Dopo aver digitato l'eventuale codice di località necessario (vedi sezione 'Informazioni sulla località'), nella scheda 'Modem' trovate la voce 'Generic SoftK56'.

### Installazione del driver specifico dell'apparecchio

Il driver installato da Windows XP automaticamente viene alla fine sostituito da un driver specifico per l'apparecchio. L'ulteriore installazione dipende in questo caso dall'esistenza o meno per tale driver di una firma digitale Microsoft.

- ① Inserite il CD di installazione fornito nel lettore di CD. Se nella finestra di avvio che si apre automaticamente si trova un pulsante **Aggiorna driver XP**, il driver dispone di una firma digitale. Cliccate in questo caso su questo pulsante, il resto dell'installazione si svolge automaticamente in sottofondo. Proseguite al punto ⑨.
- ② Se dopo l'inserimento del CD di installazione nella finestra di avvio non c'è un pulsante per l'aggiornamento del driver XP, il driver deve essere installato a mano. Chiudete la finestra di avvio del CD e cliccate su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Opzioni modem e telefono**. Selezionate nella scheda 'Modem' la voce 'Generic SoftK56' e cliccate su **Proprietà**. Passate alla scheda 'Driver' e cliccate lì su **Aggiorna**.

- ③ Scegliete nel seguente dialogo l'opzione 'Installa software da una lista o da una determinata sorgente' e confermate con **Avanti**.
- ④ Attivate nella prossima finestra l'opzione 'Dove cercare i file per l'installazione dei driver', cliccate su **Avanti** e poi su **Supporto dati**.
- ⑤ Scegliete nella finestra che segue il pulsante **Sfoglia**. Passate nella struttura delle cartelle del vostro lettore di CD alla cartella /Driver/win2000\_xp. Confermate con **Apri**, allora **OK** e infine **Avanti**.
- ⑥ Il driver per *ELSA 56k PCI* viene adesso trovato automaticamente. Windows installa alla fine diversi file.
- ⑦ Durante l'installazione, Windows XP segnala possibilmente che per questo driver manca una firma digitale di Microsoft. Confermate questo messaggio con **Continuare l'installazione**.
- ⑧ Confermate il dialogo con **Fine**. L'installazione dei driver è in tal modo conclusa. Chiudete tutti i dialoghi aperti e riavviate il computer.
- ⑨ Dopo l'installazione, nel pannello di controllo di Windows XP la voce nel pannello di controllo dovrebbe essere cambiata. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Modem**. Nella lista dei modem installati dovrebbe essere presente adesso la voce 'ELSA 56k PCI'.

### Impostazioni internazionali

Per il funzionamento del modem si devono controllare le impostazioni internazionali installate. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Opzioni modem e telefono**. Selezionate nella scheda 'Modem' la voce 'ELSA 56k PCI' e cliccate su **Proprietà**. Passate alla scheda 'Avanzate' e impostate il Paese nel quale usate il modem.

### Informazioni sulla località

Se installate per la prima volta un modem in questo computer, dovete digitare eventualmente le informazioni sulla località. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Opzioni modem e telefono**. Digitate il codice locale (prefisso) della vostra linea telefonica senza lo zero iniziale. Se il vostro modem è collegato ad una centrale

DE

FR

IT

telefonica (impianto di telecomunicazione), digitate inoltre la cifra necessaria per avere la linea esterna (di solito uno '0'). In casi dubbi informatevi presso l'amministratore dell'impianto di telecomunicazione.

### Impostazioni di composizione

Se il vostro modem è collegato ad un impianto di telecomunicazione, si devono eventualmente adattare le impostazioni di composizione. Cliccate a tale scopo su **Start ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Opzioni modem e telefono**. Selezionate nella scheda 'Modem' la voce 'ELSA 56k PCI' e cliccate su **Proprietà**. Passate alla scheda 'Modem' e controllate nel campo 'Proprietà di composizione' l'opzione 'Attendi il segnale prima di comporre il numero'. Nella maggior parte degli impianti di telecomunicazione questa opzione deve essere disattivata. In casi dubbi informatevi presso l'amministratore dell'impianto di telecomunicazione.

### Disinstallazione

Per disinstallare nuovamente i driver, cliccate su **Avvio ► Impostazioni ► Pannello di controllo ► Installazione applicazioni**. Passate alla scheda 'Modem'. Scegliete nella rubrica 'Cambia/rimuovi programmi' la voce 'ELSA 56k PCI' e premere il pulsante **Cambia/rimuovi**.

### 3 Dati tecnici

DE

FR

IT

Velocità di trasmissione dati	56.000..300 bps ricezione, asincrona; 33.600..300 bps trasmissione e ricezione, asincroni (V.92, V.90, K56flex, V.34, V.32bis, V.32, V.22bis, V.21, V.23, Bell 212A, Bell 103, V.80 per H.324)
Set di comandi AT	V.250, V.251
Compressione dei dati	V.44, V.42bis e MNP class 5
Correzione anomalie	V.42 e MNP class 4
Funzionamento fax	14.400..2400 bps
Modalità vocale	Set di comandi vocale secondo V.253
Modalità di composizione	Selezione multifrequenza
Sistemi operativi	Windows <sup>®</sup> 98, Windows <sup>®</sup> Me, Windows <sup>®</sup> 2000, Windows <sup>®</sup> XP
Presupposti minimi del sistema	Pentium II 266 MHz CPU, 64 MB RAM, CD-ROM di installazione con driver, scheda audio per la segreteria telefonica
Omologazioni	Conformità CE secondo R&TTE per l'Europa e la Svizzera

DE

FR

IT

## 3.1 Generali condizioni di garanzia

Neue ELSA GmbH concede questa garanzia di 01.09.2002 agli acquirenti di prodotti ELSA a propria discrezione, in aggiunta alle garanzie di legge, in base alle seguenti condizioni:

### 1 Estremi della garanzia

- a) La garanzia si estende all'apparecchio e a tutte le sue parti. Essa prevede che le parti che si siano guastate, nonostante l'evidente utilizzo corretto e conforme alle istruzioni per l'uso, a causa di difetti di fabbricazione e/o di materiale vengano gratuitamente sostituite o riparate, a nostra scelta. In alternativa ci riserviamo di sostituire l'apparecchio difettoso con un prodotto successivo oppure di rimborsare all'acquirente il prezzo d'acquisto originale previa restituzione dell'apparecchio guasto. Il costo per il materiale e la manodopera sono a nostro carico, ma non le spese di spedizione dell'apparecchio.
- b) La proprietà delle parti sostituite passa a noi.
- c) Siamo autorizzati ad effettuare modifiche tecniche (per es. firmware update), che vadano oltre la riparazione e la sostituzione, per adeguare l'apparecchio al livello tecnico attuale. In questi casi l'acquirente non dovrà sostenere altre spese. Ciò tuttavia non costituisce un diritto.

### 2 Durata della garanzia

La durata della garanzia è di due anni dal giorno dell'acquisto.

### 3 Regolamento

- a) Qualora durante il periodo di garanzia si rilevassero difetti all'apparecchio, la richiesta di prestazioni in garanzia dovrà essere presentata immediatamente, al massimo entro sette giorni.
- b) Danni da trasporto riconoscibili esternamente (per es. danni all'involucro) dovranno essere denunciati immediatamente – senza ritardo colposo – al trasportatore e a noi. I reclami per danni non rilevabili esternamente dovranno essere presentati per iscritto al trasportatore e a noi subito - senza ritardo colposo - dopo la fornitura, al massimo entro sette giorni.
- c) Il trasporto da e verso l'officina che fornisce l'assistenza e/o sostituisce l'apparecchio da riparare è a rischio e a spese dell'acquirente.
- d) La garanzia viene concessa solo previa presentazione della copia dell'originale della fattura dell'apparecchio o dell'originale (su richiesta) e dopo che prima è stato richiesto ed ottenuto tramite il supporto ELSA un numero di RMA.

### 4 Esclusione della garanzia

Il diritto alle prestazioni in garanzia è escluso in particolare

- a) quando il numero di serie è stato staccato;
- b) quando l'apparecchio sia stato danneggiato a causa di eventi di forza maggiore o influenze ambientali (umidità, scariche di corrente, polvere ecc.);
- c) quando l'apparecchio sia stato conservato o utilizzato in condizioni diverse da quelle indicate nella specifica tecnica;
- d) quando i danni si siano verificati a seguito di un impiego non corretto - in particolare per la mancata osservanza delle indicazioni contenute nella descrizione del sistema e delle istruzioni per l'uso;
- e) quando l'apparecchio sia stato aperto, riparato o modificato da persona non autorizzata da noi;
- f) quando l'apparecchio presenti danni meccanici di qualsiasi natura;

- g) quando la richiesta di prestazioni in garanzia sia stata presentata non conformemente a quanto stabilito ai punti 3a) o 3b) nel punto « Regolamento ».

DE

## 5 Anomalie dovute ad utilizzo inappropriato

Qualora si constatasse che il difetto denunciato è stato provocato da hardware o software difettoso di altri marchi, alla loro installazione o al loro funzionamento, ci riserviamo il diritto di fatturare il costo delle prove necessarie.

FR

IT

## 6 Norme integrative

- a) Le seguenti norme regolano in modo vincolante i rapporti legali tra l'acquirente e noi.
- b) Questa garanzia esclude altri diritti, in particolare di trasformazione o riduzione. E' escluso qualsiasi tipo di risarcimento, non importa su quale base. Ciò non vale quando le prestazioni in garanzia siano dovute in base alla legge per la responsabilità del prodotto o in casi di dolo o negligenza grave, per esempio per danni a persone o danni a beni di uso privato.
- c) Sono escluse, in particolare, le richieste di risarcimento per mancato guadagno, danni diretti o indiretti.
- d) Non rispondiamo per la perdita di dati e/o il ripristino di dati in caso di negligenza di lieve e media entità.
- e) Nei casi in cui siamo responsabili della distruzione di dati per dolo o negligenza grave, ci assumeremo il normale costo di ripristino dei dati che si dovrebbe sostenere qualora fossero state effettuate regolarmente le copie di sicurezza.
- f) La garanzia si riferisce esclusivamente al primo acquirente dell'apparecchio e non è trasmissibile.
- g) Foro competente è Aquisgrana, se l'acquirente è un imprenditore. Qualora l'acquirente non abbia foro competente nella Repubblica Federale Tedesca oppure dopo la firma del contratto trasferisca la propria residenza o il domicilio abituale fuori dalla giurisdizione della Repubblica Federale Tedesca, sarà la nostra sede a definire il foro competente. Ciò vale anche qualora al momento della citazione non si conoscano la residenza o il domicilio abituale dell'acquirente.
- h) Si applica il diritto della Repubblica Federale Tedesca. Nel rapporto tra noi e l'acquirente non vale il diritto commerciale UN.

## 7 Altro

- a) Il trasferimento di diritti e obblighi dal contratto con noi stipulato necessita per la sua efficacia del nostro consenso scritto.
- b) Se alcune disposizioni dovessero essere o diventare nulle, ciò non inficia la validità di quelle restanti.

DE

FR

IT